

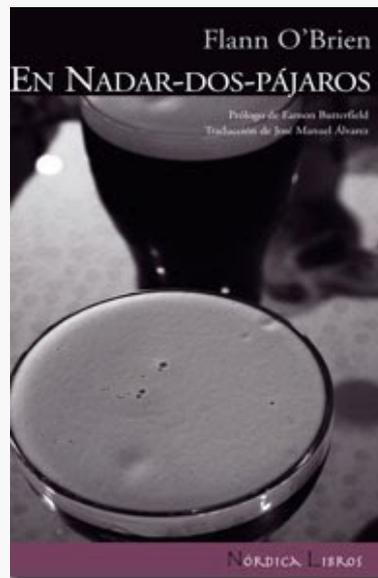
# La tormenta en un vaso

UN BUEN LIBRO CADA DÍA

viernes, julio 16, 2010

## ***En Nadar-dos-pájaros, Flann O'Brien***

Trad. José Manuel Álvarez Flórez. Nórdica, Madrid, 2010. 320 pp. 19,50 €



Martí Sales

Un pre-Italo Calvino. Un post-Tristram Shandy. Un no sé qué de una audacia literaria tremenda: *En nadar-dos-pájaros*, la obra maestra -dicen- de este escritorzazo de varios nombres, que nació Brian O'Nolan, escribió novelas bajo el pseudónimo de Flann O'Brien, firmó artículos en los periódicos con el nombre de Myles na gCopaleen y bebió siempre con la misma sedienta e indistinta boca, situada apenas medio palmo por debajo de un cerebro maravillosamente desajustado para la literatura.

O'Brien, el tercero en el trio de mejores escritores irlandeses de todos los tiempos (los otros dos, James Joyce y Samuel Beckett -claro- eran, además, fervientes admiradores suyos), hizo esta novela extrañísima, laberíntica e hilarante a partes iguales, donde los personajes escriben sobre otros personajes que escriben sobre otros personajes y se conocen los unos con los otros, llegando incluso a tramar un motín para adormecer al autor y aprovecharse de su ausencia. Largas conversaciones de beodos intelectuales en tabernas, referencias a la literatura medieval irlandesa, demonios de tercera clase, duendes camorristas, situaciones estrambóticas e increíbles: una sacudida. Una sacudida electrizante para el lector desprevenido, un néctar de adicción incomparable para el seguidor de O'Brien (por estos lares antes no existían seguidores del escritor porque apenas se había publicado, pero un buen día, los locos de Nórdica Libros decidieron publicar, no una, sino -hurra!- todas, sus cinco novelas, una detrás de otra -ésta es la última). Yo me enganché con la primera que vio la luz en castellano, *El Tercer Policía*, una maravilla absoluta que se instaló para siempre en mi Top Ten. Y como suele pasar, el primer sorbo es el que se mantiene como impoluto en la memoria y marca las jerarquías: para mí, *El Tercer Policía* es su mejor libro (y el mejor para empezar a leerle), sin desmerecer su, digamos, libre continuación, el fantástico *Crónicas de Dalkey*, o la obra maestra del humor que es *La boca pobre*. Pero *En nadar-dos-pájaros*, por



"¡Eh -gritó Will-, la gente corre como si ya hubiera llegado la Tormenta!". "¡Llegó -gritó Jim-, la tormenta somos nosotros". RAY BRADBURY

La tormenta, compañero, llegará.  
Contra todos los pronósticos,  
menos tarde que temprano,  
—seas piel, dentada o marzo—  
el ciclo de las lluvias  
llegará.  
ENRIQUE FALCÓN

Queda prohibida la reproducción parcial o total de las reseñas aparecidas en este blog, sin el previo consentimiento de los autores o de los administradores del blog

Animamos a los lectores a dejar sus opiniones, pero no se permitirán comentarios insultantes.

## Suscribirse a La To

 Entradas

 Comentarios

### BANDA APARTE

Pilar Adón

Villar Arellano

Miguel Baquero

Elia Barceló